Ça coûte les yeux de la tête

French · C1

Scan to play the song

Name _____ Class _____ Date _____

The grammar · Money idioms

Find it: __ / 4

1 · SEE IT

Joindre les deux bouts, chez moi, c'est un sport de combat,

Making ends meet, for me, is a combat sport,

2 · LEARN IT

coûter les yeux de la tête	to cost an arm and a leg	**joindre les deux bouts**	to make ends meet
fauché comme les blés	flat broke	**endetté jusqu'au cou**	up to your neck in debt
travailler pour des clopinettes	to work for peanuts	**mettre du beurre dans les épinards**	to earn a bit extra
c'est donné / c'est du vol	it's a steal / it's a rip-off	**ça n'a pas de prix**	it's priceless
le prix d'ami	mate's rate (a special price for a friend)		

3 · FIND IT

Circle every example of money idioms. One line has none.

1. chaque prélèvement tombe à l'heure, avec une régularité sans indulgence.
2. Ça coûte les yeux de la tête.
3. ce qui, traduit du banquier en français, voulait dire que j'étais endetté jusqu'au cou,
4. Ça coûte les yeux de la tête, et moi, je n'ai plus que mes yeux pour pleurer,
5. Les yeux de la tête, je les ai déjà donnés.

1 · Word Match

__ / 5

Write the letter of the meaning.

nuit _____

journée _____

vraie _____

rêve _____

pub _____

a) day · b) true · c) night · d) ad · e) dream

2 · Lyric Scramble

__ / 5

Number the lines 1 to 5, in song order.

- ☐ Installez-vous, ce soir, c'est la banque qui régale.
- ☐ Le vingt du mois, déjà, mon solde fait grise mine,
- ☐ je fais mes courses à la calculatrice, entre les pâtes et la farine.
- ☐ C'est Wassim, fin du mois, compte dans le rouge.
- ☐ Le loyer, l'électricité, l'abonnement, l'assurance,

3 · True or False

__ / 4

Does the translation match the line? Tick T or F.

Un crédit pour la voiture, un crédit pour le canapé. T ☐ F ☐
A loan for the tram, a loan for the sofa.

avait, comment dire, une légère tendance au scandale. T ☐ F ☐
had, how shall I put it, a slight tendency towards scandal.

où le moindre caprice se paie en dix fois sans frais, du moins sur l'affiche, c'est marqué. T ☐ F ☐
where the slightest whim is paid in four instalments interest-free, at least that's what the poster says.

C'est Wassim, et ce son, au moins, il est gratuit. T ☐ F ☐
It's Wassim, and this track, at least, is free.

4 · Fill in the Blank

__ / 2

Use fauché or yeux.

1. _____ comme les blés, mais toujours bien sapé.
2. Ça coûte les _____ de la tête, la vie à crédit,

Sing it together

Play the song. Everyone sings the chorus. Then two halves take turns, line by line.

My score ☐ / 20

For parents: scan to play the song at home. The app is free to try.

Free to print, copy and adapt for any class or home. Please keep this line and don't sell it. © 2026 Lingua Musica, Kevin Haws · **linguamusica.studio** CC BY-NC 4.0

Ça coûte les yeux de la tête

French · C1 · Grammar: Money idioms · 20 points

Grammar · Find it (4)

1 none 2 yeux 3 cou 4 yeux 5 yeux

1 · Word Match (5)

nuit – c) night journée – a) day vraie – b) true rêve – e) dream pub – d) ad

2 · Lyric Scramble (5)

Installez-vous, ce soir, c'est la banque qui régale. 2 · Le vingt du mois, déjà, mon solde fait grise mine, 3 · je fais mes courses à la calculatrice, entre les pâtes et la farine. 4 · C'est Wassim, fin du mois, compte dans le rouge. 1 · Le loyer, l'électricité, l'abonnement, l'assurance, 5

3 · True or False (4)

1 F: A loan for the car, a loan for the sofa. 2 T

3 F: where the slightest whim is paid in ten instalments interest-free, at least that's what the poster says.

4 T

4 · Fill in the Blank (2)

1 fauché 2 yeux

For the teacher

Play the song once with the lyrics. Do "See it" and "Learn it" together; students do "Find it". Students do the 4 games alone or as homework, add up their score and hand in the sheet. Each game is also in the app's Arcade.

Free to print, copy and adapt for any class or home. Please keep this line and don't sell it. © 2026 Lingua Musica, Kevin Haws · **linguamusica.studio**

CC BY-NC 4.0